



**Joh. Amos Comenii Orbis Sensualium Picti Pars ..., Hoc
est: Omnium principalium in mundo rerum, & in vita
actionum, Pictura et Nomenclatura**

Hoc est: Omnium pricipalium in mundo rerum, & in vita actionum, Pictura
& Nomenclatura

Comenius, Johann Amos

Noribergae, 1746

CXXIX. Sepultura. Die Begräbniß.

Nutzungsbedingungen

[urn:nbn:de:hbz:466:1-56407](https://nbn-resolving.org/urn:nbn:de:hbz:466:1-56407)

CXXIX.

Sepultúra.



Die Begrábnis.

Defuncti
olim cremabantur
& cineres
in urna 1
recondabantur.
Nos includimus
nostros demortuos
in loco (capulo) 2
imponimus feretro, 3
& effretti curamus
pompa funebri
versus caemeterium 4
ubi finitis sacris fu-
(nebris)
aespilonibus, 5
sepulchro 6 inferun-
(tur,
& humantur,
hoc cippo 7
regitur,
& monumentis 8
& epitaphiis 9
ornatur.
Cum fumus n. 3.
procedit,
cantantur hymni,
& campana 10
pullantur.

Die Todten
wurden vor Zeiten ver-
(brennet /
und die Asche
in einem Krüglein 1
aufbehalten.
Wir legen
unsere Verstorbene
in einen Sarg / 2
baaren sie auf (legen sie
(auf die Baar,) 3
und lassen sie tragen
mit Leichen-Gepräng-
(ge
nach dem Kirchhof, 4
astro sie nach verrichte-
(ten Leich-Gottesdienst
von den Todtengräs
(bern, 5
ins Grab 6 gelegt /
und eingescharrt wer-
(den /
diß wird mit dem Grab-
(stein 7
bedeckt /
und mit dem Grabmahl
(8
und Grabchrift 9
gezieret.
Wann die Leiche
fortgetragen wird,
werden Lieder gesungen
und die Glocken 10
geläutet.

Defunctus, a, um, todt /
(gestorben.)
Cinis, m. 3. die Asche.
Urna, f. 1. das Krüglein.
Demortuus, a, um, ver-
storben.
Locus, m. 2. (capulus,
m. 2. & um, n. 2.) der
Sarg.
Feretrum, n. 2. die Baar.
Pompa, f. 1. Funebris, c. 3.
das Leichgepräng.
Caemeterium, n. 2. der
Kirchhof.
Vespillo, m. 3. der Tode-
tengräber.
Sepulchrum, n. 2. das
Grab.
Cippus, m. 2. der Grabs-
stein.
Monumentum, n. 2. das
Grabmahl.
Epitaphium, n. 2. die
Grabchrift.
Hymnus, m. 2. das Lied.
Campana, f. 1. die Glocke.